



*The Sayings*  
*of*  
*Mansoor Hashemi Khorasani*







**Code: 5**

**Morals**



*Bismillah Ar-Rahman Ar-Rahim*

**An advice from his honor for his companions and supporters.**

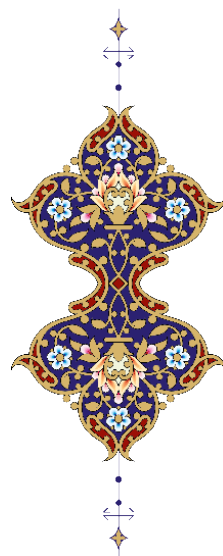
**The saying text:**

یکی از یارانمان ما را خبر داد، گفت: شبی پیش از سفری، برای وداع با جناب منصور هاشمی خراسانی به نزد او رفتم و عرض کردم: «فدایت شوم، من را سفارش کن؛ چراکه عازم سفری هستم و شماری از یاران و پیروانت را خواهم دید». پس با مهربانی دست من را گرفت و فرمود:

«تو و سایر یاران و پیروانم را به ترس از خدا در پنهان و آشکار سفارش می‌کنم و همه‌ی شما و هر کس که بعدها به شما ملحق می‌شود را به معروف امر می‌کنم و از منکر باز می‌دارم. واجبات خدا را انجام دهید، محرمات او را ترک کنید و حدودش را نگاه دارید. با یکدیگر مهربان باشید و از کینه بپرهیزید. تواضع و ادب را زینت خود قرار دهید که فرزند آدم به چیزی زیباتر از آن دو زینت نیافته و از صبر و نماز نیرو بگیرید که بنده‌ی خدا از چیزی بیشتر از آن دو نیرو نگرفته است. برای روز مکافات - که دیر یا زود خواهد آمد - تدبیری بنمایید و برای رسوایی آن چاره‌ای بیندیشید. مرگ را به خاطر بسپارید که یاد مرگ سپری باز دارنده است و خدا را از یاد نبرید که یاد او دارویی شفا دهنده است. خُرد شما باید به کلاتان احترام کند و کلان شما باید بر خردتان ترحّم نماید. با خوبان بنشینید و درآمیزید و از بدان بپرهیزید و بگریزید. بی‌خبران را خبر دهید و جاهلان را بیاموزید. گمراهان را راه نمایید و پرسندگان را پاسخ گوید. بر سفاقت سفیهان شکیب آورید و دندان بر دندان بفرسایید؛ هنگامی که شما را دشنام می‌دهند تا بیازارند و بهتان می‌زنند تا برنجانند؛ چراکه پیش از شما با پیامبران خداوند چنین کردند و بیش از شما با ما چنین می‌کنند. مثّل شما در میان آن‌ها مثّل زنبور عسل در میان پرندگان است؛ هیچ پرنده‌ای نیست مگر اینکه او را کوچک می‌شمارد، در حالی که اگر می‌دانست او چه چیزی با خود حمل می‌کند، البته کوچکش نمی‌شمرد. زمین گندیده و زمان مانند مرداری است که باد کرده باشد، ولی شبی را ندیدیم که روزی را در پی نداشته باشد. پس صبر کنید؛ چراکه فرج شما نزدیک است».

**Translation of the saying:**

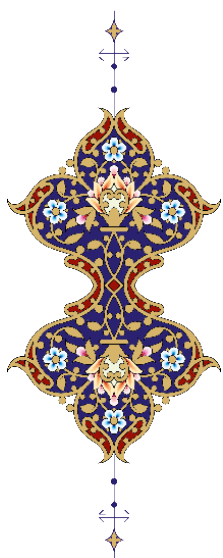
One of our companions informed us and said: the night before my trip I went to his honor Mansoor Hashemi Khorasani to bid farewell to him and I said: "I may be your





sacrifice, give me an advice; because I will be travelling and I will see a number of your companions and supporters.” So he kindly took my hand and said:

“I advise you and my companions and supporters to fear God in overt and in covert and I promote good and forbid evil among you and whoever join you in future. Perform mandatory commands of Almighty God, abandon forbidden deeds and keep the limits. Be kind to one another and avoid enmity. Set humbleness and politeness as your ornaments because children of Adam have not become more decorated by anything other than those two and absorb power and strength from patience and prayer because no servant of Almighty God has absorbed power and strength from anything more than those two. Make plans for the day of judgement -which will come sooner or later- and find a solution for the ignominy of that day. Remember death so often because death remembrance is like a deterrent shield and do not forget Almighty God because Almighty God remembrance is a healing remedy. Your youth should respect your elderlies and your elderlies should have mercy over your youth. Mingle and communicate with good people and stay away from bad people and escape from them. Inform those who do not know and teach the ignorant. Show the path to those who are lost and respond to those who ask. Be patient with stupidity of the fool and stay quiet; when they curse you to annoy you and when they slander you to bother you; Because they did so to messengers of God before you and they do so to us more than they do so to you. You, among them, are like a honey bee among the birds; there is no bird unless who deems bee as a small useless creature whereas if



the birds knew what a bee carries with itself they would never deem it valueless and small. Earth is a dilapidated ruin and time has swelled like a lousy dead body, but we have not seen a night that has not been followed by the day. Therefore wait; because your remedy is close.”

